



BEDIENUNGS- UND PFLEGEANLEITUNG TROMMELREIBE CLASSIC

[D] BEDIENUNGSANLEITUNG TROMMELREIBE | CLASSIC

SICHERHEITSHINWEISE

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.
- Die Reibtrommeln sind sehr scharf. **Verletzungsgefahr!**
- Verwenden Sie beim Verarbeiten kleinerer Lebensmittelstücke immer den Stößel.
- Halten Sie das Produkt außer Reichweite von Kindern.

GEBRAUCH

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.
- Wischen Sie das Gehäuse und die Kurbel mit einem weichen Tuch, ggf. leicht angefeuchtet, ab.
- Reinigen Sie alle anderen Teile mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Trocknen Sie alles sorgfältig ab.
- Fixieren Sie mit Hilfe des Verriegelungshebels die Trommelreibe mit sauberem und staubfreiem Saugfuß auf der Arbeitsfläche.
- Stecken Sie die gewünschte Reibtrommel in das Gehäuse. Halten Sie sie mit einer Hand fest und drehen Sie mit der anderen Hand die Kurbel im Uhrzeigersinn auf das Gewinde, bis diese blockiert.
- Drücken Sie die Lebensmittel gerade von oben in die Einfüllöffnung, drehen Sie gleichzeitig die Kurbel im Uhrzeigersinn. Zerkleinern Sie größere Lebensmittel vorab grob.

REINIGUNG

- Bauen Sie die Trommelreibe auseinander und lösen Sie den Verriegelungshebel, um sie von der Arbeitsfläche abzunehmen.
- Wischen Sie das Gehäuse, den Fuß und die Kurbel nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab, reinigen Sie die Reibtrommeln und den Stößel nur mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Trocknen Sie anschließend alle Teile sorgfältig ab. Reinigen Sie die Komponenten nicht in der Spülmaschine.
- Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel, Scheuerbürsten oder scheuernde Reinigungsmittel zum Reinigen.
- Stellen Sie sicher, dass die Trommelreibe vollständig trocken ist, bevor Sie sie erneut verwenden oder wegräumen.
- TIPP: Ölen Sie das Gewinde von Zeit zu Zeit etwas ein.

Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der deutsche Text.

[GB] USER'S GUIDE DRUM GRATER | CLASSIC

SAFETY INSTRUCTIONS

- Use this appliance for the intended purpose only.
- The grating drums are very sharp. **Risk of injury!**
- Always use the pusher for processing small pieces.
- Keep the drum grater out of reach of children.

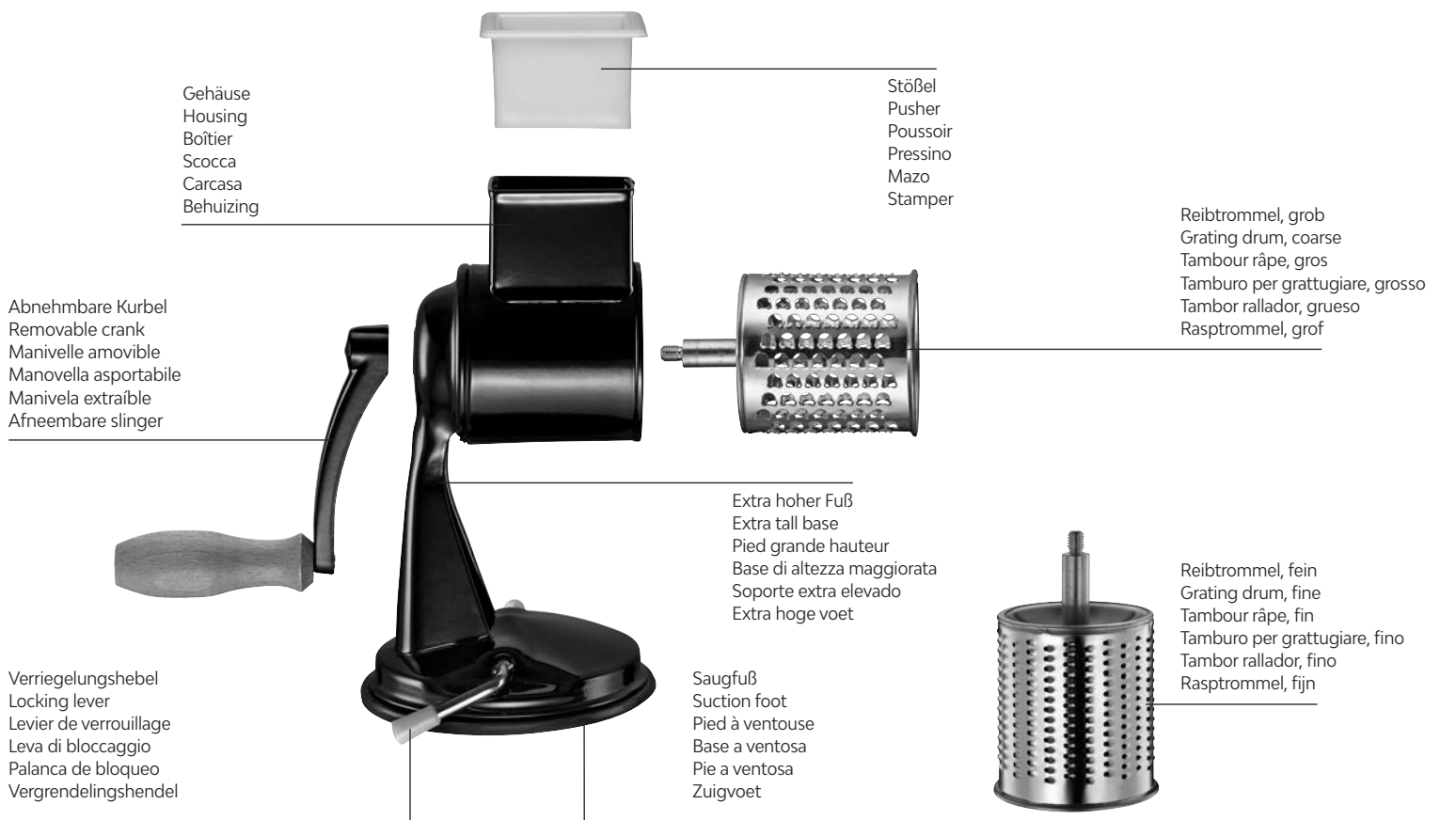
USE

- Remove all packing material.
- Wipe the housing and the crank with a soft cloth, slightly moistened if necessary.
- Clean all other parts with warm water and a mild detergent. Thoroughly dry off all parts afterwards.
- Fix the drum grater with a clean and dust-free suction foot on the work surface using the locking lever.
- Insert the desired grating drum. Hold it with one hand and carefully turn the crank clockwise onto the thread with the other hand until it locks.
- Press the food into the filling hole from above while turning the crank clockwise. Cut larger foods into smaller pieces beforehand.

CLEANING

- Disassemble the drum grater and disengage the locking lever to remove it from the work surface.
- Only wipe off the housing, the foot, and the crank with a slightly moistened cloth. Clean the grating drums and the pusher with warm water and mild detergent. Afterwards, dry all parts thoroughly. Do not clean these parts in the dishwasher.
- Do not use any sharp or pointed objects, benzine, solvents, scrubbing brushes or abrasive cleaning agents for cleaning.
- Make sure that the drum grater is completely dry before using it again or storing it.
- TIP: From time to time, oil the thread of the handle a little.

We do not assume any liability for translation errors. Solely the original German text remains binding.





[F] MODE D'EMPLOI RÂPE À TAMBOUR | CLASSIC

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Utilisez ce produit uniquement conformément à sa destination.
- Les tambours râpes sont très tranchants. **Risque de blessure !**
- Utilisez toujours le poussoir lors du traitement de petits morceaux d'aliments.
- Tenez la râpe à tambour hors de portée des enfants.

UTILISATION

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Essuyez le boîtier et la manivelle avec un chiffon doux, légèrement humidifié si nécessaire.
- Nettoyez toutes les autres parties avec de l'eau chaude et un détergent doux. Ensuite séchez toutes les pièces soigneusement.
- Fixez la râpe à tambour avec le pied à ventouse, propre et libre de poussière, sur le plan de travail à l'aide du levier de verrouillage.
- Insérez le tambour râpe souhaité dans le boîtier. Tenez-le d'une main. Avec l'autre main, tournez doucement la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre sur le filetage jusqu'à ce qu'elle se bloque.
- Poussez les aliments tout droit par le haut dans l'ouverture de remplissage, en même temps tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre. Découpez préalablement les aliments de grande taille en morceaux grossiers.

NETTOYAGE

- Démontez la râpe à tambour et débloquez le levier de verrouillage pour la retirer de la surface de travail.
- Essuyez le boîtier, le pied et la manivelle uniquement avec un chiffon légèrement humidifié. Nettoyez les tambours râpes et le poussoir uniquement avec de l'eau chaude et un produit vaisselle doux. Ensuite, séchez soigneusement toutes les pièces. Ne les nettoyez pas au lave-vaisselle.
- N'employez pas d'objets tranchants ou affûtés pour nettoyer, ni d'essence, solvant, brosses ou d'autres produits abrasifs.
- Assurez-vous que la râpe à tambour est complètement sèche avant de l'utiliser de nouveau ou de la ranger.
- CONSEIL : De temps en temps, huiler un peu le filetage de la poignée.

Nous déclinons toute responsabilité pour des erreurs de traduction. Uniquement le texte allemand reste obligatoire.

[IT] ISTRUZIONI PER L'USO GRATTUGIA A TAMBURRO | CLASSIC

INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso previsto.
- I tamburi per grattugiare sono estremamente affilati. **Pericolo di ferite!**
- Per i pezzi piccoli usare sempre il pressino.
- Tenere la grattugia a tamburo fuori dalla portata dei bambini.

USO

- Rimuovere tutti i materiali da imballo.
- Pulire la scocca e la manovella con un panno morbido, leggermente inumidito se necessario.
- Pulire tutte le altre parti con acqua calda e un detersivo per stoviglie delicato. Asciugare accuratamente tutte le parti.
- Fissare la grattugia con la base a ventosa pulita e non impolverata al piano di lavoro con l'ausilio della leva di bloccaggio.
- Inserire il tamburo per grattugiare desiderato nell'alloggiamento. Tenerlo con una mano. Con l'altra mano, ruotare con cautela la manovella in senso orario sulla filettatura fino a bloccarla.
- Pressare gli alimenti nel pozzetto della grattugia agendo dall'alto in verticale e, allo stesso tempo, girare la manovella in senso orario. Prima ridurre gli alimenti di grandi dimensioni in pezzi più piccoli.

PULIZIA

- Smantellare la grattugia a tamburo e rilasciare la leva di bloccaggio per rimuoverla dal piano di lavoro.
- Strofinare la scocca, la base e la manovella con un panno leggermente inumidito. Pulire i tamburi per grattugiare e il pressino solo con acqua calda e un detergente delicato. Poi asciugare accuratamente tutte le parti. Non pulirli in lavastoviglie.
- Per la pulizia non usare oggetti taglienti o appuntiti, benzina, solventi, spazzolini per sfregare o detersivi abrasivi.
- Assicurarsi che la grattugia a tamburo sia completamente asciutta prima di riutilizzarla o conservarla.
- SUGGERIMENTO: Oliare un po' la filettatura del manico di tanto in tanto.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di traduzione. Obbligatorio rimane unicamente il testo tedesco.

[ES] MANUAL DE INSTRUCCIONES RALLADOR GIRATORIO | CLASSIC

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Utilice el aparato solo por su uso previsto.
- Los tambores ralladores están muy afilados. **¡Peligro de lesiones!**
- Para los trozos pequeños utilice siempre el mazo.
- Tenga el rallador giratorio fuera del alcance de los niños.

USO

- Retire todo el material de embalaje.
- Limpie la carcasa y la manivela con un paño suave, ligeramente humedecido si es necesario.
- Limpie todas las otras partes con agua tibia y un detergente suave. Seque todas las piezas con cuidado.
- Fija el rallador giratorio, con el pie a ventosa limpio y sin polvo, sobre la superficie de trabajo mediante la palanca de bloqueo.
- Inserte el tambor rallador deseado en la carcasa. Sosténgalo con un mano. Con la otra mano, gire con cuidado la manivela en el sentido de las agujas del reloj sobre la rosca hasta que se bloquee.
- Empuje los alimentos de forma recta desde arriba en el interior del tambor girando la manivela en el sentido de las agujas del reloj. Previamente, corte los alimentos más grandes en trozos más pequeños.

LIMPIEZA

- Desensamble el rallador giratorio y desbloquee la palanca de bloqueo para retirarlo de la superficie de trabajo.
- Limpie la carcasa, el pie y la manivela solo con un paño ligeramente humedecido. Limpie los tambores ralladores y el mazo únicamente con agua caliente y un detergente suave. Seque todas las partes por completo. No las limpie en el lavavajillas.
- Para la limpieza, no utilice objetos afilados o agudos, gasolina, disolventes, escobillas para fregar ni detergentes abrasivos.
- Asegúrese de que el rallador giratorio esté completamente seco antes de reutilizarlo o guardarlo.
- CONSEJO: Lubrica un poco la rosca del mango de vez en cuando.

No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.

[NL] GEBRUIKSAANWIJZING TROMMELRASP | CLASSIC

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

- Gebruik dit apparaat alleen voor het voorziene doeleinde.
- De rasprommels zijn scherp. **Kans op letsell**
- Gebruik bij kleinere stukken altijd de stamper.
- Houd de trommelrasp buiten het bereik van kinderen.

GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Veeg de behuizing en de slinger schoon met een zachte doek, indien nodig licht bevochtigd.
- Reinig alle andere onderdelen met warm water en een zacht afwasmiddel. Droog vervolgens alle onderdelen zorgvuldig af.
- Fixeer de trommelrasp met de zuigvoet, schoon en stofvrij, met behulp van de vergrendelingshendel op het werkblad.
- Plaats de gewenste rasprommel in de behuizing. Houd deze met een hand vast en draai de slinger met de andere hand voorzichtig met de klok mee op de schroefdraad totdat het vastklikt.
- Duw de levensmiddelen van bovenaf in de raspschacht en draai tegelijkertijd de slinger met de klok mee. Maak grotere levensmiddelen van tevoren iets kleiner.

REINIGING

- Demonteer de trommelrasp en haal de vergrendelingshendel los, om het van het werkblad af te kunnen nemen.
- Veeg de behuizing, de voet en de slinger alleen met een licht vochtige doek af. Reinig de rasprommels en de stamper allen met warm water en een mild afwasmiddel. Droog alle onderdelen zorgvuldig af. Reinig deze niet in de vaatwasser.
- Gebruik geen scherpe of spitse voorwerpen, benzine, oplosmiddelen, schuurborstels of schurende reinigingsmiddelen voor de reiniging.
- Let erop dat het apparaat helemaal droog is voordat u het opnieuw gebruikt of opbergt.
- TIP: Olie de schroefdraad van het handvat af en toe een beetje in.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Alleen de Duitse tekst blijft bindend.